

8 Inwood Road | Port Jefferson, NY 11777 | USA | 301.257.2566
www.stevenbkennedy.net | stevenbkennedy@mac.com



VERSATILE, METICULOUS, AND STYLE-CONSCIOUS ...

... with outstanding results in manuscript development, rewriting, substantive editing, publication management, and marketing communications. Executive experience in book and magazine publishing and in content development. Expertise in economics, government, international relations, energy, infrastructure, languages, the arts, and higher education. Strengths are paring a text to its essentials, matching it to its audience, wrangling groups of authors and editors, working with nonnative writers, and imparting consistency and an even voice to texts by multiple authors.

EDITOR | PROJECT MANAGER

During the 20+ years I have been editing publications emerging from large projects at the World Bank, Inter-American Development Bank, International Renewable Energy Agency, and other institutions, my job has been to compile the output of many writers, researchers, and technical experts into printed and electronic products. Often I serve as writer-editor and project manager (recruiting and managing translators, copyeditors, designers, and printers).



TRANSLATOR

Over four decades I have translated thousands of pages of French—literary, political, legal, commercial, and cultural. I have also translated longer works in the fields of art, literature, economics, and culture, including multilingual exhibition catalogs and illustrated bilingual volumes in art, architecture, and urban design. For French writer Bernard-Henri Lévy, I have translated five books, a play, and three documentary films (<https://bernard-henri-levy.com/en/>), as well as countless columns for prominent publications all over the world.

WRITER

Corporate communications, rewrites, and marketing copy make up most of my professional writing. Summaries, intros, and attention-getting heads are a specialty. I supply signposts, shortcuts, links, and transitions that authors, in their zeal, sometimes leave out.

RECENT PROFESSIONAL HIGHLIGHTS

> Substantive editing (research and policy studies)

Tenenbaum, Bernard, Chris Greacen, and Ashish Shrestha. 2024. *Mini Grid Solutions for Underserved Customers: New Insights from Nigeria and India*. International Development in Focus. Washington, DC: World Bank. <https://openknowledge.worldbank.org/handle/10986/40923>

World Bank. 2024. *Net Zero Energy by 2060: Charting the Path of Europe and Central Asia Toward a Secure and Sustainable Energy Future*. World Bank, Washington, DC. <https://hdl.handle.net/10986/41089>

Energy Sector Management Assistance Program (ESMAP), Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), Global Infrastructure Facility, and Hydrogen Council. 2023. *Scaling Hydrogen Financing for Development*. ESMAP Paper. Washington, DC: World Bank. https://www.esmap.org/Hydrogen_Financing_for_Development

International Energy Agency, International Renewable Energy Agency, United Nations Statistics Division, World Bank, and World Health Organization. 2023. *Tracking SDG7—The Energy Progress Report 2023*. Washington, DC: World Bank. <https://trackingsdg7.esmap.org/downloads>

IRENA. 2023. *World Energy Transitions Outlook 2023: 1.5 °C Pathway*, International Renewable Energy Agency, Abu Dhabi. <https://www.irena.org/Publications/2023/Mar/World-Energy-Transitions-Outlook-2023>

IRENA and International Geothermal Association. 2023. *The Geothermal Market and Technologies: A Global Assessment*. IRENA, Abu Dhabi; IGA, The Hague. <https://www.irena.org/Publications/2023/Feb/Global-geothermal-market-and-technology-assessment>

IRENA. 2023. *Global Landscape of Renewable Energy Finance 2023*, International Renewable Energy Agency, Abu Dhabi. <https://www.irena.org/Publications/2023/Feb/Global-landscape-of-renewable-energy-finance-2023>

World Bank. April 2023. *Scaling Up to Phase Down: Financing Energy Transitions in the Power Sector*. Energy and Extractives Global Practice, World Bank, Washington, DC. <https://www.worldbank.org/en/topic/energy/publication/scaling-up-to-phase-down>

World Bank. October 2022. “A Sure Path to Sustainable Renewable Energy: Maximizing Socioeconomic Benefits Triggered by Renewables.” Sustainable Renewables Risk Mitigation Initiative, World Bank, Washington, DC. https://www.esmap.org/sites/default/files/esmap-files/Maximizing%20Socioeconomic%20Benefits%20Triggered%20by%20Renewables_Nov16-22.pdf

ESMAP (Energy Sector Management Assistance Program). September 2022. *Mini Grids for Half a Billion People: Market Outlook and Handbook for Decision Makers*. World Bank, Washington, DC. <http://hdl.handle.net/10986/38082>

> French–English translation

ARTE France and Margo Cinéma. 2023. English voiceover, subtitles, press kit, and collaterals for *Glory to the Heroes*, a documentary film by Bernard-Henri Lévy and Marc Roussel, released in the United States by Cohen Media Group on December 6, 2023.

Hodo Films and Margo Cinéma. 2023. English voiceover, subtitles, press kit, and collaterals for *Slava Ukraini*, a documentary film by Bernard-Henri Lévy and Marc Roussel, released in the United States on May 5, 2023.

ARTE France and Margo Cinéma. 2022. English voiceover and subtitles for *Why Ukraine*, a film by Bernard-Henri Lévy and Marc Roussel, released in the United States in June 2022. <https://arte-magazine.arte.tv/press-kit/2344>

Bernard-Henri Lévy. 2021. *The Will to See: Dispatches from a World of Misery and Hope*. New Haven: Yale University Press. Translator. <https://yalebooks.yale.edu/book/9780300260557/will-see>

Bernard-Henri Lévy. 2019. *Looking for Europe*. Translation/adaptation of one-man play for 22-city tour of Europe in Spring 2019. *Looking* was first performed in English at New York’s Public Theater in

November 2018, followed by English-language performances in Amsterdam, Copenhagen, and Dublin. <https://www.parismatch.com/People/Looking-for-Europe-BHL-fait-un-triomphe-1627116>

Bernard-Henri Lévy. 2019. *The Empire and the Five Kings: America's Abdication and the Fate of the World*. NY: Henry Holt. The book made the *New York Times*' bestseller list.

<https://us.macmillan.com/books/9781250203021>

Bernard-Henri Lévy. 2017. *The Genius of Judaism*. Translation of *L'Esprit du judaïsme* (Grasset 2016), Random House, January. <http://www.randomhousebooks.com/books/212290/>

> Editorial project management

Editor, *Live Wire*, Energy and Extractives Global Practice, World Bank, 2014–present.

Working with authors (most of whom are not native speakers of English), graphics artists, and World Bank staff, I am responsible for the editorial quality of a series of topical briefs on world energy issues. I supervise the graphic design of the series and provide guidance to authors. The 120-odd briefs published since 2014 are available in the Bank's Open Knowledge Repository.

<https://openknowledge.worldbank.org/handle/10986/17135>

EMPLOYMENT HISTORY

September 2000–present > editor, writer, translator > World Bank, Inter-American Development Bank, International Renewable Energy Agency, Agence Campus France, and others

For international organizations, U.S. government agencies, French academic institutions, and private-sector clients I plan, research, write, refine, revise, edit, design, and produce publications in the fields of development economics, education, energy, and health, among others. I spend about half of each year working as an editorial consultant for the World Bank. The World Bank and the Inter-American Development Bank have been steady clients for the past two decades. Campus France has been a client since the agency's founding in the mid-1990s. I am proud of these long-standing relationships.

1990–2000 > director of publications, public information, media relations, marketing, and product development > NAFSA: Association of International Educators

I built a six-figure association publishing program composed of print and digital periodicals (including a four-color quarterly); separates and collaterals (books, training manuals, convention materials); and marketing communications. In cooperation with the association's development director, I conceived and implemented a corporate sponsorship program that earned millions.

Throughout the 1990s I managed professional staff, cross-departmental teams, agency relationships, authors, editorial boards, peer panels, designers, illustrators, photographers, and printers. I set editorial policy and direction, wrote for publication, and guided the association's marketing, circulation, and advertising sales strategies.

1989–1993 > proposal writer > Booz • Allen & Hamilton

As a member of the proposal services SWAT team at Booz • Allen & Hamilton, I provided onsite, round-the-clock support for Booz managers and engineers responding to military RFPs—chiefly related to systems engineering and facilities management for the U.S. armed forces—valued in the millions of dollars. Assignments involved direct contact with Booz staff and management at the VP level.

Early experience

For most of the 1980s I was director of international affairs for the American Psychological Association, where I organized U.S. participation in major international meetings (including proposal writing and public speaking) and collaborated with professional and scientific organizations on government relations, human rights advocacy, and policy analysis. From 1977 to 1980 I was the office administrator of an international patent litigation firm. Before starting graduate school, I translated legal documents in the Paris office of Cleary, Gottlieb, Steen & Hamilton.

EDUCATION

MA, International Relations, Yale University, 1977. Two-year Yale University fellowship.

AB, History, Cornell University, 1974. Phi Beta Kappa; Duniway Prize in History; member, history department faculty selection committee.